

Um eine gleichbleibende Qualität unserer Bildbeschriftungen beibehalten zu können, beachten Sie bitte folgende Regeln:

Um eine Trennung nach Sprachen durchführen zu können, müssen in der Beschriftung der englische und der deutsche Teil durch den sogenannten Pipe (|) getrennt werden. Dabei steht der Pipe direkt vor dem ersten Buchstaben des deutschen Teils. Diese lange senkrechte Strich befindet sich neben dem Y auf Ihrer Tastatur und wird durch Drücken der Alt-Gr-Taste erreicht. Generell kommt erst der englische Teil und nach dem Pipe dann der deutsche. Dies gilt sowohl für die Überschrift, als auch für das Captionfeld und die besonderen Hinweise, z. B. „No model release |Keine Modellfreigabe“.

**Überschrift/Titel:** Dieser wird auf der Webseite bei den Thumbnails, auf den Rechnungen für die Kunden und auf Ihrer Honorarabrechnung angezeigt und sollte möglichst kurz gehalten werden. Bei Reisefotos das **Hauptmotiv sowie die Stadt**, bei Landschaftsaufnahmen das **Hauptmotiv**, bei Tier- und Pflanzenarten die **Art in der Einzahl**.

**Caption/Beschriftungsfeld:** Beschriftung erfolgt „von klein nach groß“, d.h. bei Reisefotos z.B. erst das Gebäude, ggf. die Straße, dann die Stadt, das Bundesland und das Land, jeweils für den englischen und deutschen Teil, diese getrennt durch |. Weitere Informationen, andere Schreibweisen, weitere Bezeichnungen für Tier- und Pflanzenarten usw. sollten dann hinter einem Schrägstrich im jeweiligen Sprachbereich hinzugefügt werden.

Bei Wildtieren und Wildpflanzen, die in freier Natur aufgenommen worden sind, nach Möglichkeit auch das Naturschutzgebiet, den Nationalpark usw. mit aufnehmen. Bei Aufnahmen unter kontrollierten Bedingungen (Gamefarm, Gehege, Gärten) keinen Aufnahmeort. Hier bitte nur den Ursprungskontinent angeben, den wir dann in die Keywords mit aufnehmen.

Den wissenschaftlichen Namen von Tieren und Pflanzen bitte wie in den unten gezeigten Beispielen in Klammern schreiben und mit Schrägstrichen trennen. Sollte es für eine Art mehrere wissenschaftliche Namen geben, diese bitte in eine Klammer schreiben und mit Komma trennen. Wenn in einem Bild verschiedene Arten abgebildet sind, bitte den Namen für jede Art jeweils einzeln in Klammern setzen.

**Schreibweisen:** *Umlaute und Sonderzeichen* können nicht von jedem System korrekt dargestellt werden. Wir haben es so geregelt, dass Umlaute in Überschrift und Caption im Deutschen als ae, oe und ue und im Englischen nur als a, o und u geschrieben werden. Die korrekte Schreibweise mit Umlaut wird hinter dem bereits erwähnten Schrägstrich im Captionfeld aufgelistet. Sonderzeichen wie z.B. Akzente entfallen ganz und „ß“ wird generell „ss“ geschrieben.

Begriffe, die sowohl mit Bindestrich als auch zusammen geschrieben werden können, sollten in beiden Schreibweisen vorhanden sein. Dies erhöht die Findbarkeit vor allem bei der sogenannten scharfen Suche.

Nachfolgend finden Sie noch ein paar ganz allgemein gehaltene Beispiele zu den unterschiedlichen Themenbereichen:

## Reisefotos

*Überschrift/Titel:*

Example Church / Musterstadtchen |Muster-Kirche / Musterstaedtchen

*Caption/Beschriftungsfeld:*

Example Church, Musterstadtchen, County, Country / Musterstädtchen  
|Musterkirche, Musterstaedtchen, Bundesland, Land / Musterstädtchen



## Landschaftsaufnahmen

*Überschrift/Titel:*

Danube River |Donau

*Caption/Beschriftungsfeld:*

Danube River, national park ABC, County, Country / Donau |Donau, ABC  
Nationalpark, Bundesland, Land



## Pflanzen in freier Natur

*Überschrift/Titel:*

Marsh Orchid | Sumpf-Knabenkraut

*Caption/Beschriftungsfeld:*

Marsh Orchid, xy nature reserve, Mallorca, Spain / (Anacamptis palustris)  
| Sumpfknabenkraut, Naturschutzgebiet XY, Mallorca, Spanien / (Anacamptis palustris)



## Pflanzen – Nutz- und Zierpflanzen, Obst, Gemüse usw.

*Überschrift/Titel:*

Jerusalem Artichoke | Topinambur

*Caption/Beschriftungsfeld:*

Jerusalem Artichoke, roots / (Helianthus tuberosus) | Topinambur, Wurzeln /  
(Helianthus tuberosus) / Erdbirne, Erdartichoke, Wurzel



## Wildtiere

*Überschrift/Titel:*

African Leopard |Afrikanischer Leopard

*Caption/Beschriftungsfeld:*

African Leopards, female with cub, Masai Mara game reserve, Kenya / (Panthera pardus) |Afrikanische Leoparden, Weibchen mit Jungtier, Massai Mara Wildschutzgebiet, Kenia / (Panthera pardus)



## Haus- und Heimtiere

*Überschrift/Titel:*

Cavalier King Charles Spaniel | Cavalier King Charles Spaniel

*Caption/Beschriftungsfeld:*

Cavalier King Charles Spaniel, tricolor, bitch, retrieving branch / mudflats, dirty, muddy | Cavalier-King-Charles-Spaniel, tricolor, Huendin, apportiert Ast / Stock, Stoeckchen, Schlick, dreckig, schmutzig



Die Verschlagwortung der Bilder wird weiterhin von der Agentur durchgeführt werden, da nur bei Verwendung der entsprechenden Keywords auch die entsprechenden Synonyme und Übersetzungen mit angezeigt werden.

Sie können das Keywordfeld gerne dazu verwenden, zusätzliche Informationen anzugeben, bei denen Sie nicht sicher sind, ob sie benötigt werden oder wo sie hingehören.